

pour remercier tous les députés et leur souhaiter de bonnes vacances.

J'aimerais ajouter juste un mot. Cette fois-ci, quand nous irons à l'autre endroit, nous ne reviendrons pas ici. Mais j'espère que les honorables députés trouveront le moyen de revenir, sinon dans cette Chambre, du moins dans la salle en face.

(Texte)

M. Jacques Flynn (président des comités): Monsieur l'Orateur, avec les 8,000 pages de compte-rendu de la session, nous avons, paraît-il, atteint un nouveau record.

Cette session n'a pas seulement été longue, elle a été parfois assez rude. C'est vous dire l'extraordinaire expérience que ce fut, pour un député relativement inexpérimenté, que de remplir la fonction de vice-président de la Chambre et d'occuper le fauteuil de président des comités.

A tout événement, je suis encore en vie, et c'est certainement grâce à l'aide que vous m'avez prodiguée, monsieur l'Orateur, et à la générosité dont ont fait preuve à mon égard les dirigeants de tous les partis.

Je remercie tous les députés de leur collaboration et de leur gentillesse à mon endroit. J'ai sans doute commis des erreurs, mais je tâcherai de m'améliorer avec le temps.

(Traduction)

A tous je tiens à dire un sincère merci de leur grande générosité dont ils ont fait preuve. J'espère que l'an prochain M. l'Orateur suppléant arrivera mieux préparé et mieux renseigné.

M. C. E. Rea (Spadina): Monsieur l'Orateur, qu'il me soit permis de remercier les honorables députés de leurs très bienveillantes paroles. Ce n'est qu'avec leur collaboration qu'un président peut s'acquitter de ses fonctions parfois assez difficiles. Je remercie également les greffiers de leurs sages avis, ainsi que des bonnes paroles et des souhaits qu'ils m'ont adressés lorsque j'ai subi mon accident.

Par votre entremise, monsieur l'Orateur, je remercie tous les honorables députés qui n'ont pas manqué de s'informer à tant de reprises de l'état de mon genou. J'ajouterai à cet égard que j'ai reçu une offre d'une certaine équipe de football.

M. l'Orateur: La Chambre consent-elle à suspendre la séance en attendant le message de l'autre endroit?

M. Winch: Au son du timbre?

M. l'Orateur: Oui.

Des voix: D'accord.

M. l'Orateur: La séance est maintenant suspendue.

Reprise de la séance

LA SANCTION ROYALE

M. l'Orateur: J'ai l'honneur d'informer la Chambre que j'ai reçu la communication suivante:

Hôtel du gouvernement,
Ottawa, le 10 août 1960.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable juge Locke, en sa qualité de député de Son Excellence l'Administrateur du gouvernement du Canada, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui le 10 août 1960 à 10 h. 50 du soir, pour proroger la troisième session du vingt-quatrième Parlement du Canada.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,

Votre obéissant serviteur,
Le secrétaire adjoint du gouverneur général,
E. Joly de Lotbinière.

Le message suivant est apporté par le major C. R. Lamoureux, gentilhomme huissier de la Verge noire:

Monsieur l'Orateur, l'honorable député de l'Administrateur du gouvernement du Canada désire la présence immédiate de cette honorable assemblée à la salle de l'honorable Sénat.

Pour répondre à ce désir, monsieur l'Orateur et les membres des Communes se rendent à la salle du Sénat.

Dans la salle des séances du Sénat, l'honorable député de l'Administrateur du gouvernement du Canada a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux bills suivants:

Loi modifiant la Loi sur les juges.

Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel.

Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Loi modifiant la Loi sur les juges.

Loi pour faire droit à Enid Grace Pascoe Dawson.

Loi pour faire droit à Julianna Catharina Mehilercsik Jutras.

Loi pour faire droit à Helen Kurtzman Bernard.

Loi pour faire droit à Barbara Jean Gillies Harris Cooke.

Loi pour faire droit à Evelyn Annie Macleod Vallancourt.

Loi pour faire droit à John Thomas Francis White.

Loi pour faire droit à Helen Estelle Kearney Freeman.

Loi pour faire droit à Omer Therrien.

Loi pour faire droit à Helen Elisabeth Millar Ramshaw.

Loi pour faire droit à Larry Orsa.

Loi pour faire droit à Brenda Mary Pardy Thacker.